雅加達臺灣學校簡訊
.....你我之間的橋樑
〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10342期 2019年9月20日出版

一、9月21日(六)舉行本校家長大會暨班親會，家長大會時間是小學部13：00、中學部14：00於3樓活動中心舉行；班親會時間則是小學部13：30、中學部14：30於各班教室舉行，歡迎各位家長踴躍參與。

Pada hari Sabtu, 21 September 2019 sekolah mengadakan Rapat Orang Tua Murid, untuk Jenjang SD dimulai pada jam 13:00 & untuk Jenjang SMP & SMA dimulai pada jam 14:00 di Aula lt.3. Selanjutnya pindah ke ruang kelas masing-masing untuk rapat orang tua dengan wali kelas dan guru mata pelajaran pada jam 13:30 untuk SD dan 14:30 untuk SMP & SMA. Kami harap Bapak/ Ibu bersedia meluangkan waktu untuk berpartisipasi, terimakasih.

二、考量游泳課所使用場地水深、未設置救生人員、部分設施損壞未維修且盥洗設備不足，導致壓縮課程時間及影響學生安全，小學部五、六年級游泳課程至本週(9月20日)結束，後續兩次游泳課的代辦費用將退費，敬請家長體諒。

Dikarenakan pertimbangan seperti kedalaman kolam renang dan tidak adanya lifeguard, fasilitas yang rusak tidak diperbaiki yang akan mempengaruhi keselamatan siswa serta fasilitas mandi yang tidak cukup banyak, membuat waktu pelajaran menjadi berkurang. Oleh karena itu, kelas berenang untuk siswa G5 dan G6 berakhir pada tanggal 20 September 2019. 2 sesi biaya yang tidak terpakai akan dikembalikan, Terima Kasih atas perhatiannya.

三、2019年印尼雅加達臺灣學校秀口才文化競賽獲獎名單如下，獲獎選手將代表學校參加「培民中華文化才藝杯」比賽。

Kedua, pemenang kompetisi Talkshow Jakarta Taiwan School pada tahun 2019 adalah sebagai berikut:

Para pemenang akan berpartisipasi dalam kompetisi "Piala Bakat Budaya Rakyat Cina Bina Bangsa" atas nama sekolah.

組別	名次	班級	學生
四至六年級	第一名	G5B	洪〇榮
四至六年級	第二名	G4A	曾〇澄
四至六年級	第三名	G4A	黃〇銨
四至六年級	佳作	G4A	葉〇湞
四至六年級	佳作	G6B	邱〇妮

四、本學期欲參加全國高級中學閱讀心得寫作比賽的同學，請於2019年10月30日前至圖書館完成報名手續並上傳作品，敬請家長鼓勵您的孩子踴躍報名參賽。

Bagi murid yang berminat untuk mengikuti lomba karya tulis yang diadakan pihak pemerintah Taiwan, kami harap sebelum 30 Oktober 2019 mengadakan pendaftaran dan pengiriman karya tulis di Perpustakaan.

五、107-2補考成績已公佈至各班，請G11及G12家長督促您的孩子儘早申請重補修，避免拖延至畢業前處理，增加G12的課業負擔。

Nilai ujian remedial semester 107-2 sudah diumumkan di kelas masing-masing, dimohon Orangtua murid G11 dan G12 untuk mendorong murid lebih awal dalam mendaftarkan ujian perbaikan, agar dapat menghindari penundaan yang diselesaikan sebelum kelulusan dan menghindari penambahan beban di G12.

六、中學部課後補救教學課程自下週起開始上課，請家長注意孩子的放學時間，準時到校接孩子回家。

Kelas tambahan untuk Sekolah Menengah akan dimulai minggu depan, dimohon untuk orangtua agar memperhatikan jam pulang sekolah anak Anda, tepat waktu dalam menjemput anak Anda.